**Kierunek: przekład literacki, ścieżka: język angielski**

**Instytut Filologii Angielskiej we współpracy z Wydziałem Polonistyki**

Informacje ogólne

Na ścieżce „język angielski” student wybiera jeden z dwóch modułów: „Przekładoznawstwo” lub „Literaturoznawstwo brytyjskie i amerykańskie”. Każdy z modułów obejmuje odrębne kursy specjalistyczne i właściwy sobie porządek wykładów obowiązkowych. Odrębny blok stanowią przedmioty polonistyczne. Należy z nich uzyskać min. 20 pkt ECTS rocznie. Przedmioty wybierane są w porozumieniu z opiekunem kierunku z listy kursów do wyboru oferowanych w danym roku na Wydziale Polonistyki. Lektorat języka obcego jest obowiązkowy i kończy się po pierwszym roku studiów. Absolwent zyskuje umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C2 dla języka angielskiego.

**Informacje szczegółowe dla studentów II roku (nabór 2020/2021):**

W Instytucie Filologii Angielskiej realizują Państwo kursy wyszczególnione w programie studiów II stopnia, kierunek: przekład literacki, rok II

Praktyczna nauka języka angielskiego

Wybrane zagadnienia z przekładoznawstwa (dla modułu Literaturoznawstwo brytyjskie i amerykańskie)

lub

Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa (dla modułu Przekładoznawstwo)

Seminarium magisterskie

Ochrona własności intelektualnej

Na Wydziale Polonistyki (gdzie w ciągu roku trzeba zgromadzić minimum 20 ECTS), mogą Państwo uczestniczyć w wybranych przez siebie opcjach, których oferta dostępna jest pod poniższym adresem i których dobór prosimy uzgodnić z opiekunką kierunku, panią dr hab. Agnieszką Romanowską ([a.romanowska-kowalska@uj.edu.pl](mailto:a.romanowska-kowalska@uj.edu.pl)):

<https://polonistyka.uj.edu.pl/studia/studia-stacjonarne/seminaria-wyklady-opcje>

Uwaga! Na II roku nie ma przewidzianych dla Państwa żadnych kursów polonistycznych zintegrowanych z harmonogramem IFA. Kursy opcyjnie wybieracie Państwo całkowicie dowolnie.

Ponadto załączamy listę przedmiotów opcyjnych oraz warsztatów oferowanych na WP dla kierunku Przekładoznawstwo literacko-kulturowe, na które zapisy są możliwe w miarę wolnych miejsc – pierwszeństwo mają studenci kierunku przekładoznawstwo literacko-kulturowe na Wydziale Polonistyki:

Semestr I (zajęcia są w ofercie roku 2)

Interpretacja i krytyka przekładu Zofia Ziemann

Cyfrowe narzędzia w przekładoznawstwie Jan Rybicki

Tłumaczki w historii literatury polskiej Joanna Sobesto

Semestr II (zajęcia są w ofercie roku 1)

Potworność przekładu Anna Kowalcze –Pawlik

Podstawy przekładu audiowizualnego Anna Korzeniowska Bihun

Tłumacz a rynek wydawniczy Marta Zabłocka

Semestr I (zajęcia z oferty roku 1 i 2)

Warsztaty przekładowe – przekład tekstów dla teatru Mateusz Borowski

Warsztaty przekładowe: Przekład literatury pięknej Zofia Ziemann

Warsztaty przekładowe: Literatura gatunkowa Tomasz Pindel

Warsztaty przekładowe: Przekład literatury eksperymentalnej Jakub Kornhauser

Semestr II (zajęcia z oferty roku 1 i 2)

Warsztaty przekładowe – teksty humanistyczne Anna Kowalcze-Pawlik

Warsztaty przekładowe – literatura dziecięca Michał Rusinek

Warsztaty przekładowe – przekład poezji Magda Heydel

Warsztaty przekładowe: Przekład na potrzeby rynku Zofia Ziemann

Harmonogram wszystkich kursów wraz z oznaczonym trybem uczenia w semestrze zimowym będzie dostępny na stronie Wydziału Polonistyki po 15 września.

Sekretariat Wydziału Polonistyki umożliwi Państwu samodzielną rejestrację w systemie USOS, wraz ze studentami Wydziału Polonistyki (proszę zatem pamiętać o terminach rejestracji). W razie wątpliwości informacjami służy pan Marcin Sosik, tel. 12 663 13 23, mail: m.sosik@uj.edu.pl